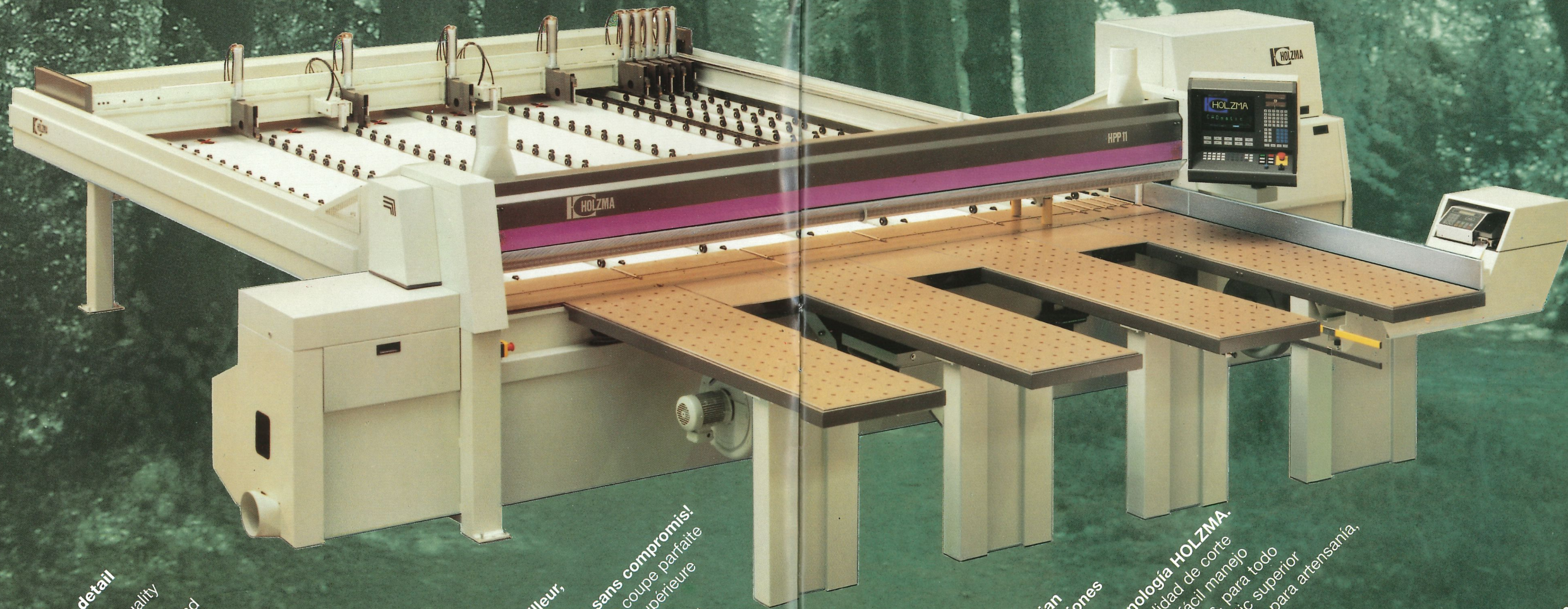


HOLZMA HPP 11

Plattenschneider

Unsere Ingenieure entscheiden sich konsequent nur für das Beste.
Bis ins Detail.
Entscheiden Sie sich für HOLZMA-Technik ohne Kompromisse!

Maßgenauer Fertigschnitt
perfekte Schnittqualität
für alle Plattenmaterialien
Überlegene CNC-Steuerung
Lineares Meßsystem
Speziell für Handwerk, Innenausbau,
Möbelfertigung, Objektbau



Panel Cutter
Designed to be the best in every detail
without compromise!
Accurate dimensions · Perfect cut quality
User-friendly CNC control system
Ideal for custom work, fabrication and
all types of furniture production

Scie à panneaux
Nos ingénieurs optent pour le meilleur,
jusque dans le détail.
Optez pour la technique HOLZMA sans compromis!
Précision de coupe fine · Qualité de coupe parfaite
Commande numérique CADmatic supérieure
Adaptée à l'artisanat, l'agencement,
la fabrication de meubles

Seccionadora
Los ingenieros de HOLZMA trabajan
seleccionando las mejores soluciones
técnicas hasta el último detalle.
Complázcase Ud. y compre la tecnología HOLZMA.
Corte exacto medida final · Gran calidad de corte
Tecnología de control numérico de fácil manejo
Universal, para todo tipo de tableros, para todo
tipo de usos · Mando CNC CADmatic superior
Sistema de medida lineal · Especial para artesanía,
arquitectura de interiores y muebles

Sezionatrice
I nostri esperti decidono con coerenza solo
per il meglio. Fino nei particolari.
Scegliete la tecnica HOLZMA senza compromessi.
Taglio finito di precisione · Perfetta qualità di taglio
Impiego universale per ogni tipo di pannelli
Comando CNC superiore
Sistema di misura lineare
Speciale per l'artigianato,
la produzione di interni,
e l'oggettistica

HPP 11

HOLZMA
CADmatic

Doppelseitige, automatische Winkel-
andrückvorrichtung
Postformingschnitte im Durchlauf
Gehrungsanschlag mit digitaler Anzeige
Automatisches Nuten und Falzen

Automatic side pressure device on both
sides of the cutting line
Continuous cutting of postformed parts
Mitre fence with LED
Automatic grooving and rebates

Dispositif d'équerrage automatique des
deux côtés de la ligne de coupe
Coupe postformé au défilé
Règle d'angle avec indication numérique
Rainure et feuillure en automatique

Dispositivo de presión angular automático,
en ambos lados de la línea de corte
Cortes de postforming en continuo
Regla de inglete con indicación digital
Ranurar y rebordear automáticamente

Dispositivo automatico doppio per la
pressione angolare
Tagli postforming in continuo profiles
Registro inclinato con indicazione digitale
Esecuzione di scanalature e battute
in automatico

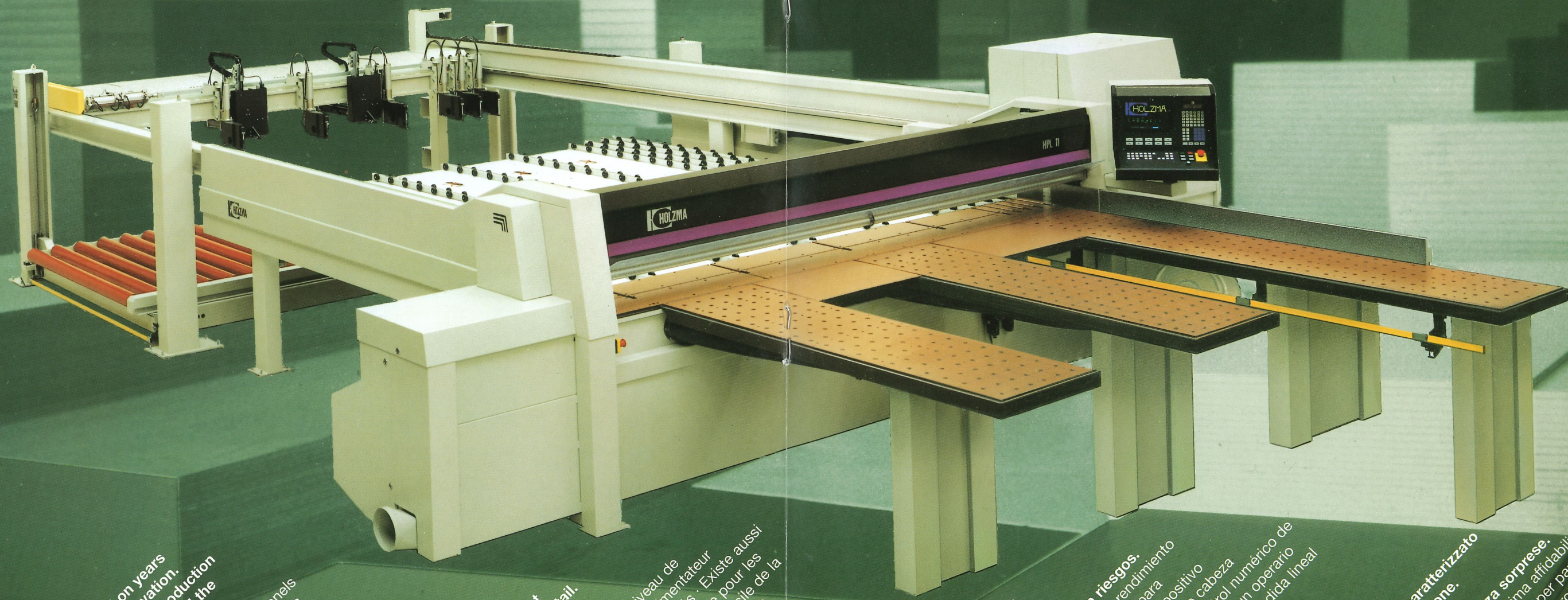
HOLZMA

HPL 11

Plattenschneider DUO-Lift

Unser technischer Vorsprung ist geprägt von Erfahrung und Innovation.
Bis ins Detail.
Entscheiden Sie sich für eine Investition ohne Abenteuer.

Maßgenauer Fertigschnitt
Hohe Leistung
Mikro-Einschübe
für dünne, wellige Platten
Wahlweise Drehvorrichtung
für Kopfschnitte
Echte Ein-Mann-Bedienung
Bedienerfreundliche
CNC Technik
Lineares Meßsystem



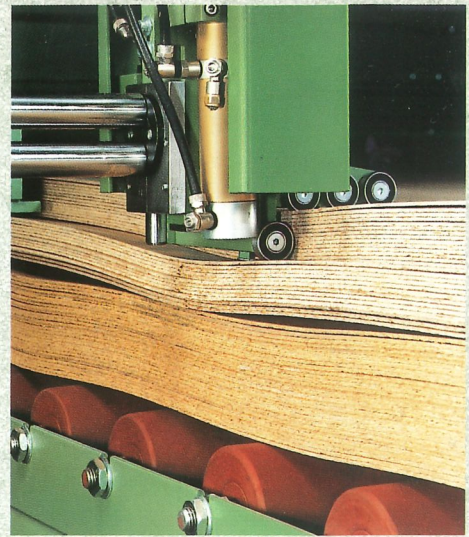
DUO-LIFT
A very Hi-tec machine founded on years
of experience and Holzma innovation.
Close attention to detail and production
performance makes this model the
ideal investment for the future.
Precise finished cuts
Micro infeed for thin and wavy panels
User-friendly CNC control system
Only one man operator required
Linear measuring system
with no wearing parts

DUO-LIFT
Notre avance technologique
est marquée par l'expérience et
l'innovation, jusque dans le détail.
Optez pour un investissement
sans aventures.
Précision de coupe finie · Haut niveau de
fiabilité et de capacité · Micro-alimentateur
pour panneaux minces et ondulés · Existe aussi
avec une table tournante intégrée pour les
coupes de fête · Manipulation facile de la
commande à contrôle numérique
Système de mesure linéaire

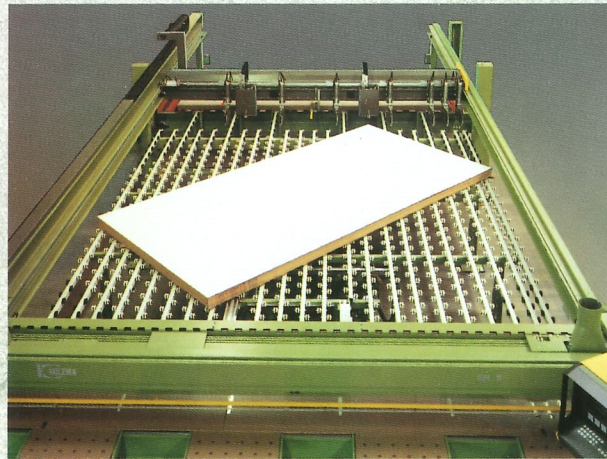
DUO-LIFT
Nuestras ventajas son nuestra
constante y nuestro
Decidase por una inversión sin riesgos.
Corte exacto medida final · Alto rendimiento
y fiabilidad · Micro-alimentador para
tableros finos y ondulados · Dispositivo
giratorio opcional para cortes de cabeza
en tableros · Tecnología de control numérico de
fácil manejo · Manejo sólo con un operario
Precio razonable sistema de medida lineal

DUO-LIFT
Il nostro vantaggio tecnico è caratterizzato
dall'esperienza e dall'innovazione.
Fino nei particolari.
Scegliete un investimento senza sorprese.
Taglio finito di precisione · Massima affidabilità
e rendimento · Microintroduttori per pannelli
sottili e ondulati · Dispositivo di rotazione a
scelta per tagli di testa · Un solo operatore per
il funzionamento · Facile tecnica CNC
Sistema di misura lineare

- ⑬ Mikro-Einschübe für den paketweisen
Einschub dünner Platten
Micro-infeeds for feeding thin and wavy
panels
Micro-alimentateurs pour l'alimentation de
panneaux minces en paquets
Micro-alimentadores para la alimentación
de paquetes de tableros delgados
Microintroduttori per pacchi di pannelli
sottili

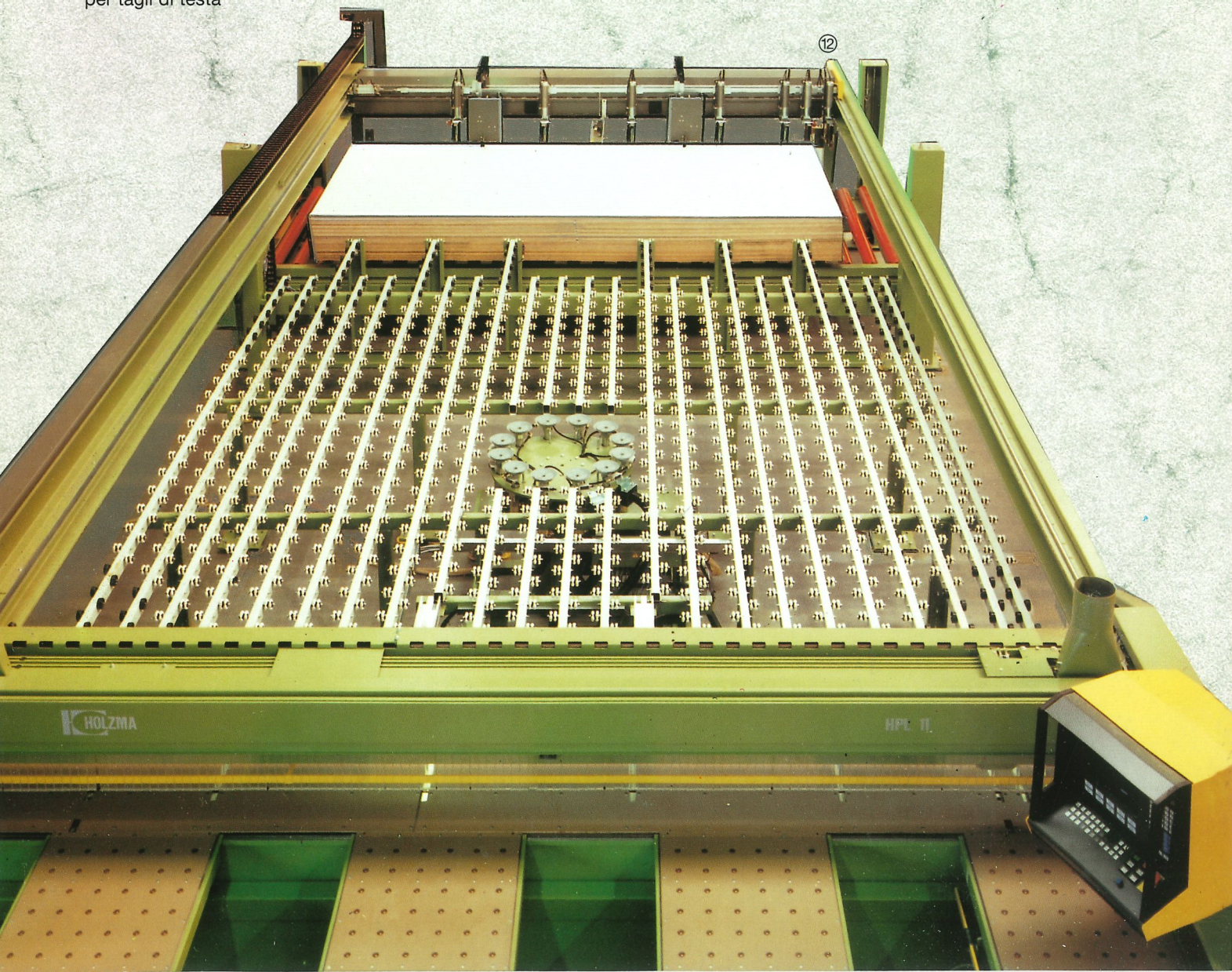


⑬



⑪

- ⑪ Drehvorrichtung für
Kopfschnitte
Turning device for
head cuts
Dispositif de retournement
pour coupes de tête
Dispositivo de giro para
cortes de cabeza
Dispositivo di rotazione
per tagli di testa



⑫

| | | | |
|---|--------------------------------|--------|--------|
| | HPP 11 | HPL 11 | HPV 11 |
| Schnittlänge Cutting length Longueur de coupe Longitud de corte Lunghezza di taglio | 3200 / 3800 / 4200 / 5600 mm | | |
| Max. Plattenbreite für Lift Max. board width for lift Largeur max. de panneaux pour table élévatrice Ancho max. de las placas para mesa elevadora Larghezza max. del pannello per elevatore | 1600 mm 2200 mm | | |
| Max. Stapelhöhe ohne Grube Max. stack height without pit Hauteur max. de pile sans fosse Altura max. de la pila sin foso Altezza max. catasta senza fossa | 640 mm | 900 mm | |
| Max. Stapelhöhe mit Grube Max. stack height with pit Hauteur max. de pile avec fosse Altura max. de la pila con foso Altezza max. catasta con fossa | 1200 mm | | |
| Max. Stapelgewicht Max. load Charge max. Carga max. Peso max. catasta | 7 to (14 to) | | |
| Sägeblattüberstand Saw blade projection Dépassement de lame de scie Saliente de sierra Sporgenza della lama | 110 mm (125 mm) | | |
| Hauptsägemotor Main saw motor Moteur scie principale Motor sierra principal Motore lama principale | 13,5/18,0 kW (18,0/25,0 HP) | | |

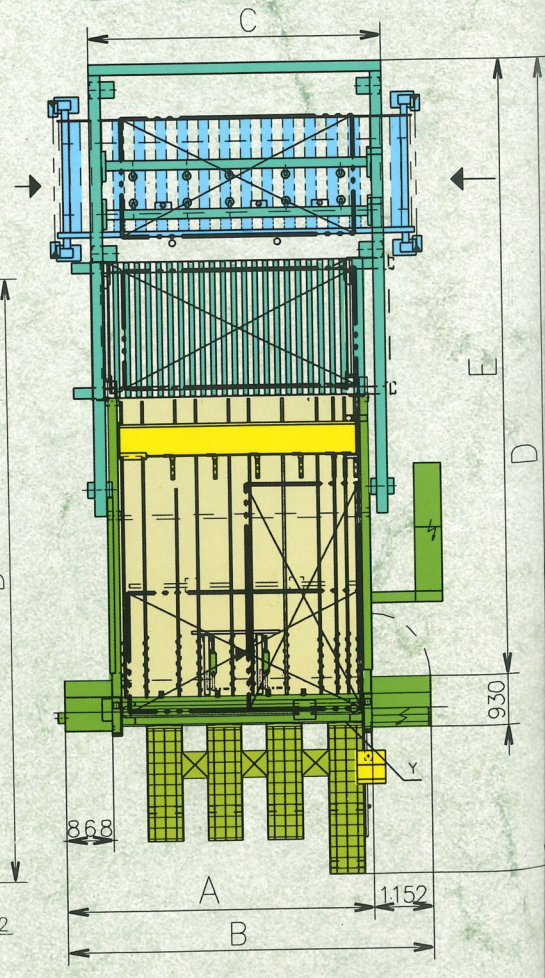
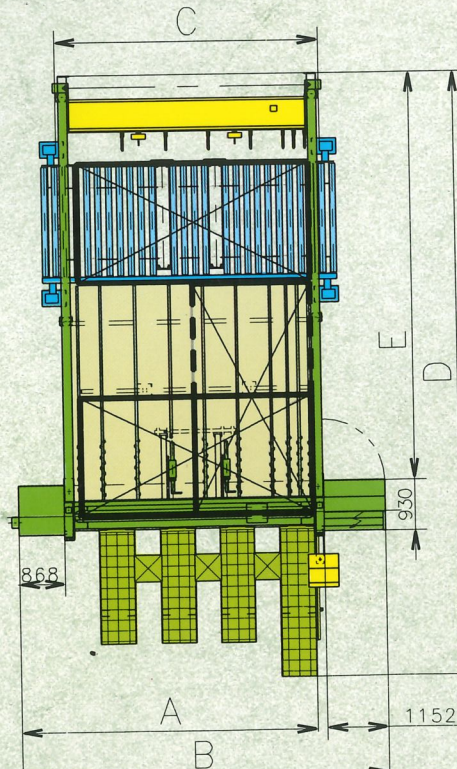
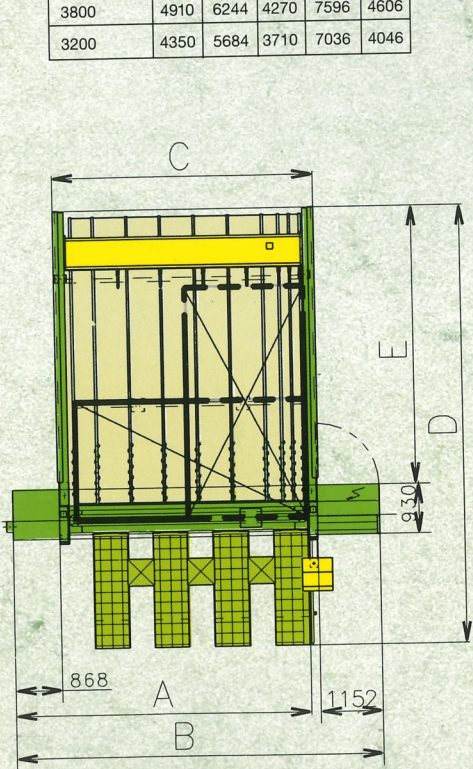
| | | | |
|---|----------------------|--------|-----------|
| | HPP 11 | HPL 11 | HPV 11 |
| Vorritzsägemotor Scoring saw motor Moteur scie inciseur Motor sierra incisora Motore incisore | 2,2 kW 3,0 HP | | |
| Gesamt elektr. Anschlußwert Total connected load Puissance totale Consumo nominal total de corriente Valore compl. di collegamento el. | 26 kW | 35 kW | 45 kW |
| Erforderlicher Luftdruck Air pressure required Pression d'air nécessaire Presión de aire necesaria Fabbisogno aria compressa | 6 bar | | |
| Gesamtluftbedarf bei 6 bar Total air volume based upon 6 bar Débit d'air total basé sur 6 bar Consumo de aire total con 6 bar Fabbisogno compl. aria a 6 bar | 150 l/mi | | 450 l/min |
| Absaugung Extraction Aspiration Aspiración Aspirazione | 5000 m³/h - 26 m/sec | | |
| Sägewagen-Geschwindigkeit Saw carriage speed Vitesse du chariot porte-scie Velocidad del carro de sierra Velocità dello carrello sega | 10 - 125 m/min | | |
| Programmschieber-Geschwindigkeit Program fence speed Vitesse du pousseur programmé Velocidad del posicionador de programa Velocità dello spingitore a programma | 10 - 80 m/min | | |



| HPV11 | A | B | C | D | E |
|-----------|------|------|------|-------|-------|
| 5600x2200 | 7032 | 8185 | 6210 | 16392 | 12752 |
| 4300x2200 | 5682 | 6832 | 5452 | 15156 | 11516 |
| 3800x2200 | 5092 | 6242 | 4270 | 14606 | 10966 |
| 3800x1600 | 5092 | 6242 | 4270 | 14056 | 10416 |
| 3200x2200 | 4532 | 5682 | 3710 | 14056 | 10416 |
| 3200x1600 | 4532 | 5682 | 3710 | 13406 | 9766 |

| HPP11 | A | B | C | D | E |
|-------|------|------|------|------|------|
| 5600 | 6850 | 8184 | 6210 | 9536 | 6546 |
| 4300 | 5500 | 6834 | 4860 | 8186 | 5196 |
| 3800 | 4910 | 6244 | 4270 | 7596 | 4606 |
| 3200 | 4350 | 5684 | 3710 | 7036 | 4046 |

| HPL11 | A | B | C | D | E |
|-----------|------|------|------|-------|------|
| 5600/2200 | 6850 | 8184 | 6403 | 12490 | 8850 |
| 4300/2200 | 5500 | 6834 | 4903 | 11240 | 7600 |
| 3800/2200 | 4910 | 6244 | 4483 | 10690 | 7050 |
| 3200/2200 | 4350 | 5684 | 3903 | 10140 | 6500 |





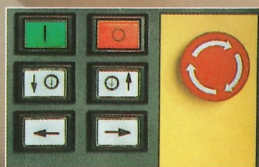
①9 Freie Zugänglichkeit für Wartung und Sägeblattwechsel · Haupt- und Vorritzsäge, doppelseitige Vertikalführung · Schnellspannvorrichtung · Schnittlängenautomatik

Free access for maintenance and change of saw blades · Linear, double sided guide system for main and scoring saw · Quick blade change · Automatic cutting length adjustment

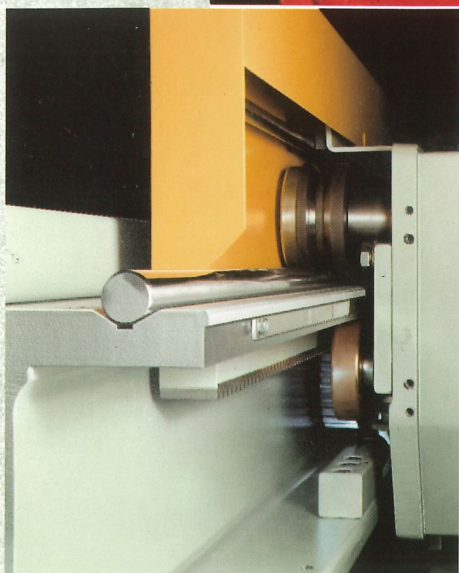
Accès facile pour entretenir et changer les lames de scie · Scie principale et inciseur, guide parallèle · Changement rapide des lames · Limitation automatique de la longueur de coupe

Cómodo acceso al carro de sierra para el mantenimiento y cambio de las hojas · Sierra principal e incisora, guías paralelas · Dispositivo de sujeción rápida · Limitación automática de la longitud de corte

Libero accesso per manutenzione e cambio delle lame · Lama principale e incisore, guida verticale doppia · Dispositivo di fissaggio rapido · Dispositivo automatico per la lunghezza di taglio



Motorische Einstellung der Vorritzsäge
Automatic setting of scoring saw
Réglage automatique de l'inciseur
Ajuste automático de la sierra incisora
Regolazione motorizzata dell'incisore



②0 Präzise, doppelseitige Programmschieberführung · Kraftvoller AC-Servoantrieb über Zahnstange · Wartungsfreie Prismenrollen auf gehärteter, geschliffener Führungswelle · Berührungsloses Linear-Meßsystem

High precision guide system of program fence, on both sides · Powerful AC-servo drive by rack and pinion · Maintenance free prismatic rollers on hardened and ground guide rods · Non-contact, linear measuring system

Guide du poussoir programmé double et précis · Entraînement puissant par servomoteur à courant alternatif et crémaillère ·

Galets prismatiques sans entretien sur axe de guidage rectifié et trempé · Système de mesure linéaire, sans contact

Guía de precisión bilateral del posicionador de programa · Accionamiento poderoso por servomotor de corriente alterna y cremallera · Ruedas prismáticas sin mantenimiento, en eje de guía templado y rectificado · Sistema de medida lineal, sin contacto

Guida di precisione doppia dello spingitore a programma · Robusto servocomando AC con cremagliera · Rulli prismatici senza manutenzione su alberi di guida temperati e rettificati · Sistema di misura lineare senza contatto

Alle Maschinensteuerungen sind online-fähig – die perfekte Verbindung mit dem HOLZMA-Zuschnitt-Optimierungsprogramm »Schnitt-Profi(t)«.

CADplan, die Zuschnitt-Optimierung als Option in der **CADmatic** Steuerung

Online capability for all machine controls – the perfect link to "Cut Rite", the optimisation program from HOLZMA.

As an option, **CADplan** – the optimisation program – built into the **CADmatic** machine control.

Liaison Online possible pour toutes les commandes de machines.

Communication parfaite et directe avec le programme d'optimisation de coupe HOLZMA »Profi(t)-Coupe« au P.C. du bureau.

En option la commande **CADmatic** avec **CADplan**, c'est l'optimisation de coupe intégrée dans la commande de la machine.

Todos los mandos de maquinas se pueden conectar Online – la unión perfecta con el programa de optimización HOLZMA »Corte Optimo«.

CADplan, la optimización de corte como alternativa en el mando **CADmatic**.

Tutti i comandi delle macchine sono in grado di funzionare online – il collegamento perfetto con il sistema di ottimizzazione del taglio HOLZMA »Schnitt Profi(t)«.

CADplan, ottimizzazione del taglio come opzione nel comando **CADmatic**.

Wählen Sie zwischen 3 CNC Maschinensteuerungen
Bedienerfreundlich
Ablaufgraphik
Fehlerdiagnose

Choose between 3 types of CNC machine controls
Easy to handle
Moving graphics
Error diagnostics

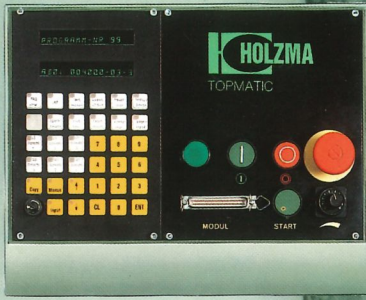
Choisissez entre 3 commandes à contrôle numérique
Manipulation facile
Diagramme de déroulement
Diagnostic d'erreurs

Puede elegir entre 3 sistemas de mando a control numérico
Fácil manejo
Visualización gráfica
Diagnóstico de fallos

Scegliete tra 3 comandi macchina CNC
Utilizzo facile
Grafica del ciclo
Diagnosi guasti



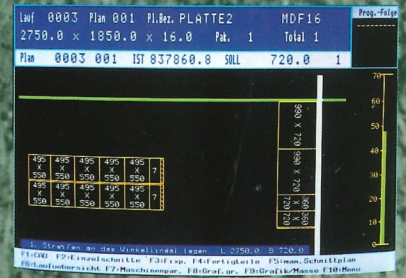
TOPmatic C



TOPmatic plus



CADmatic



HOLZMA

SU99ED

LxB: 600.0 x 950.0

Mat.: MEL16HE

Ident.: MEL16HE-1

Auftrag: 00005T-Nr.: 001

MEL16HE

HOLZMA

SU99ME/L

LxB: 550.0 x 770.0

Mat.: MEL16HE

Ident.: MEL16HE-1

Auftrag: 00005T-Nr.: 003

MEL16HE



